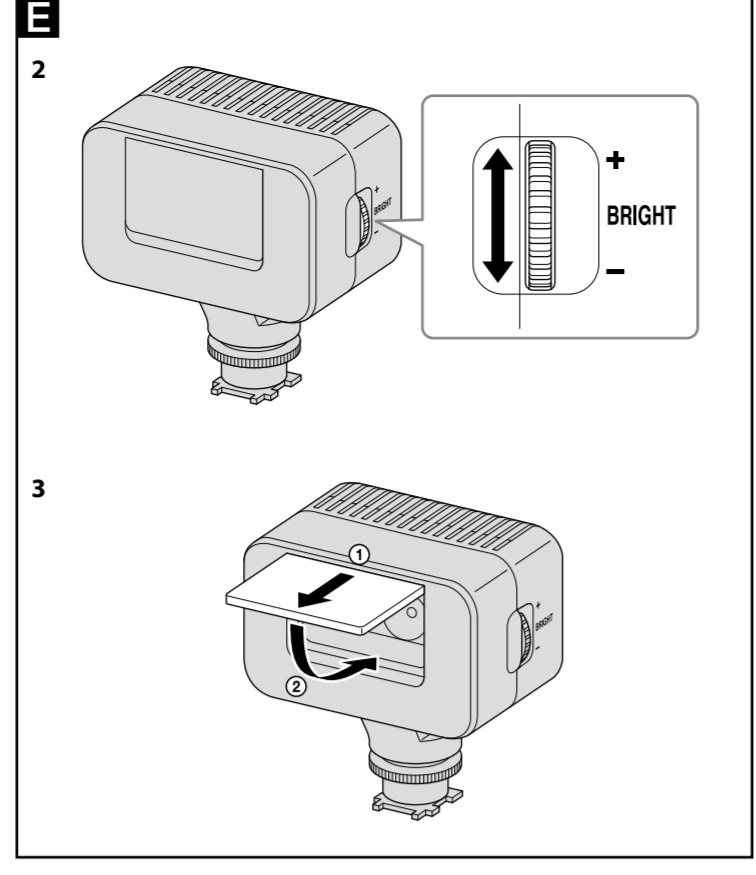
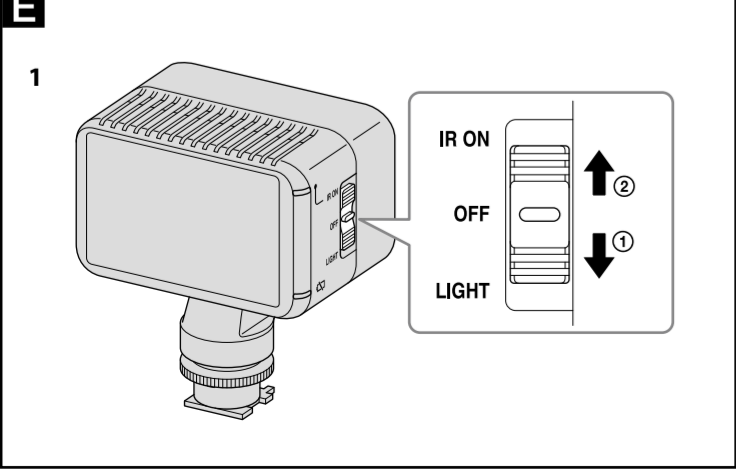
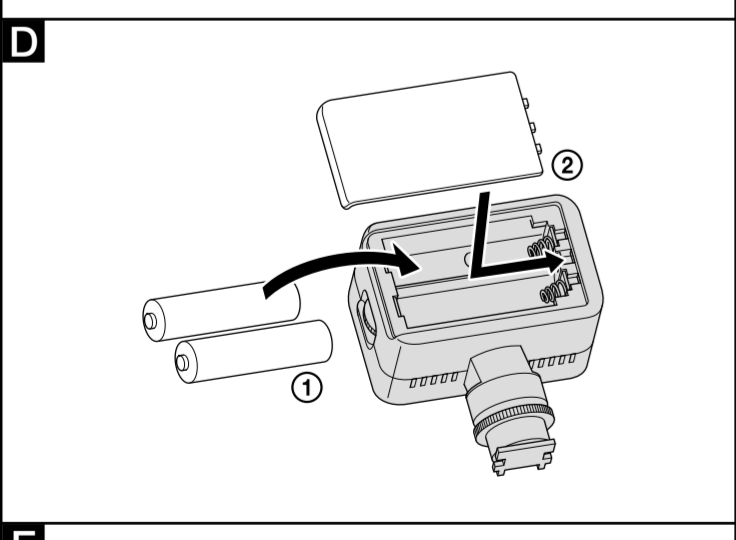
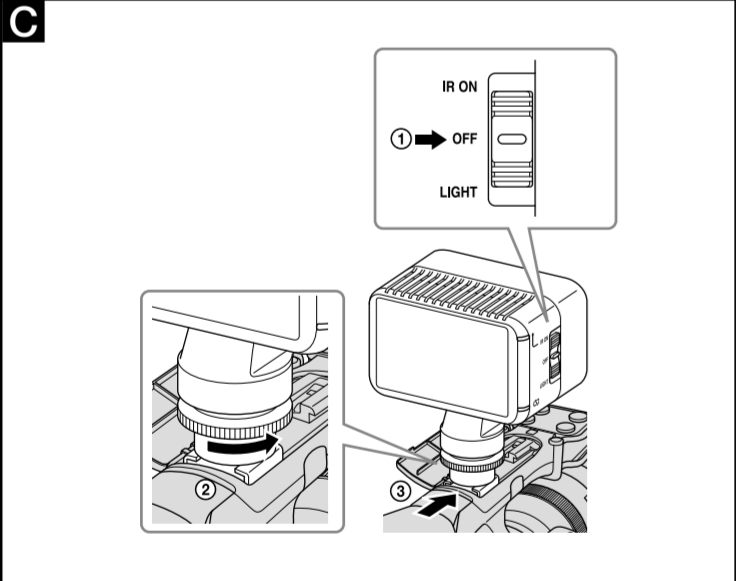
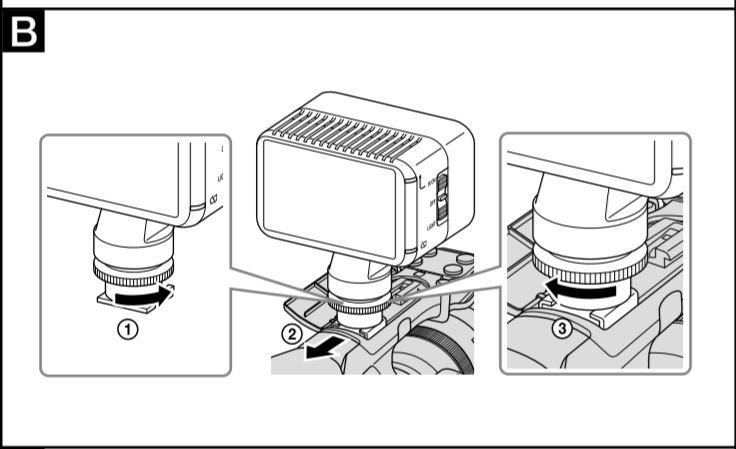
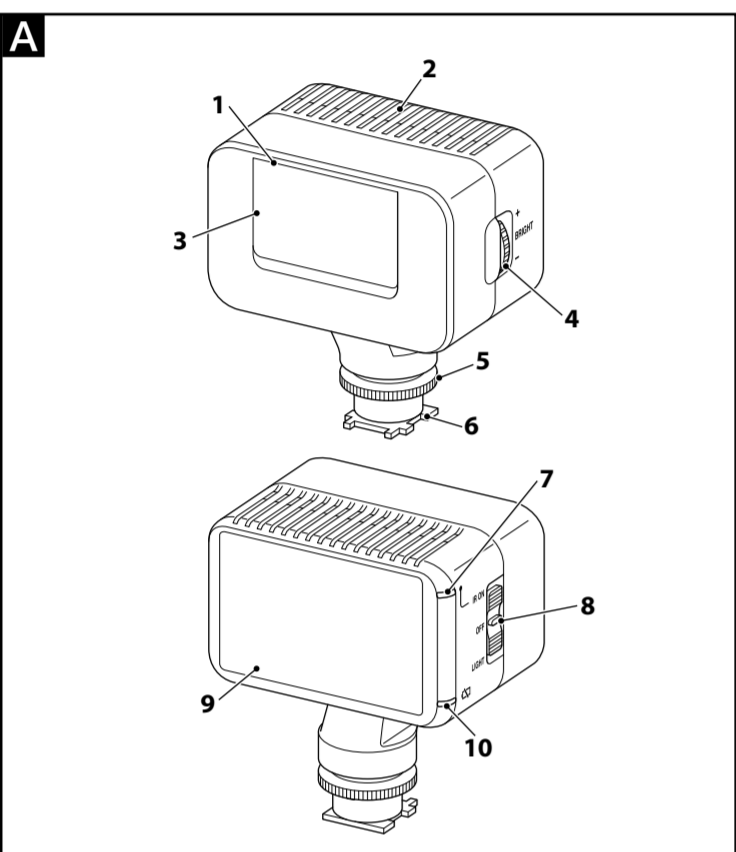


# Battery Video IR Light

Инструкция по эксплуатации / Οδηγίες λειτουργίας / 사용설명서



### Русский

Перед эксплуатацией устройства внимательно прочтите данные инструкции и сохраните их для последующего использования.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током:

- 1) не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- 2) не устанавливайте на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, воду.

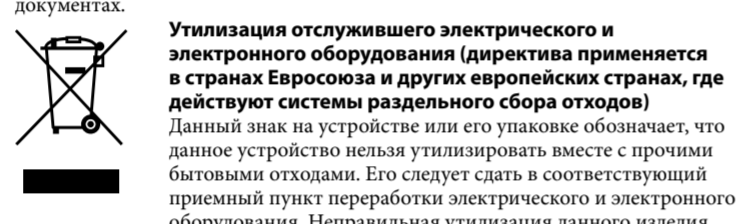
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заменяйте батарею только на батарею указанного типа. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию или получению телесных повреждений.

Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

#### < Примечание для клиентов в странах, на которые распространяются Директивы ЕС >

Данное изделие произведено непосредственно или от имени Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Все запросы, касающиеся соответствия данного изделия законодательству Европейского Союза, следует направлять авторизованному представителю, компании Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По любым вопросам обслуживания и гарантии, пожалуйста, обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих сопроводительных документах или гарантийном талоне документах.



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## Характеристики

- HVL-LE1R1 является аккумуляторной инфракрасной лампой для видеосъемки (далее именуемая как "данное устройство"), которая может использоваться с цифровым фотоаппаратом со сменным объективом Sony цифровой видеокамерой HD со сменным объективом Sony или цифровым фотоаппаратом Sony с многоинтерфейсным разъемом. Данное устройство оснащено белым светодиодом высокой яркости и инфракрасной лампой, которые используются с функцией NightShot (Plus).
- Данное устройство можно использовать с двумя батареями стандарта AA. Для использования данного устройства его необходимо присоединить к видеокамере и т.п.
- Белый светодиод обеспечивает освещенность по центру, приблизительно равную 1500 люксов (50 см).
- Инфракрасная лампа позволяет выполнять запись на расстоянии приблизительно 7 м при использовании функции NightShot (Plus).
- Яркость белого светодиода и инфракрасной лампы можно непрерывно регулировать в пределах между 100% и 10% путем установки более темных фильтров.
- С помощью встроенного фильтра преобразования цветов при использовании белого светодиода для данного устройства можно установить две цветовые температуры: 5500 K или 3200 K.
- Инфракрасная лампа совместима с видеокамерой, оснащенной функцией NightShot (Plus).

## Меры предосторожности

- Данное устройство не является пылезащищенным, брызгозащищенным и водонепроницаемым.
- Данное устройство является чувствительным устройством. Не роняйте его, не подвергайте ударам или сильным точкам.
- Не прикрепляйте данное устройство к камере с интеллектуальным башмаком для принадлежностей. Это может привести к повреждению адаптера для башмака данного устройства или интеллектуального башмака для принадлежностей.
- Рабочая температура данного устройства находится в пределах от 0 °C до 40 °C.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Это вызовет повышение температуры внутри устройства, что может привести к возникновению пожара или несчастному случаю и неисправности данного устройства.
- Не смотрите с близкого расстояния непосредственно на белый светодиод, когда он включен. Это может привести к повреждению глаз.
- Чтобы предотвратить падение камеры, не используйте для переноски камеры данное устройство, прикрепленное к ней.
- Не размещайте данное устройство рядом с воспламеняемыми или летучими растворителями, например, спиртом или бензином. Это может привести к пожару или задымлению.
- Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь данного устройства или падения воспламеняемых или металлических предметов на камеру. Продолжение использования камеры после этого может привести к возникновению пожара или неисправности данного устройства.
- Не используйте и не храните камеру в следующих местах. Это может привести к неисправности или деформации камеры:
  - места с высокой температурой, например, внутри закрытого автомобиля летом или под жарким солнцем
  - места, находящиеся под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с нагревательным прибором
  - места, подверженные сильной вибрации
- При использовании данного устройства при низкой или высокой температуре время работы от аккумулятора сокращается, что приводит также к сокращению времени освещения. Следует отметить, что при снижении температуры емкость аккумулятора изменяется. При использовании данного устройства при температуре 10 °C или меньше, рекомендуется выполнять следующие действия для продления времени работы от аккумулятора.
  - Поместите аккумулятор в карман, чтобы согреть его, и прикрепляйте аккумулятор к данному устройству непосредственно перед использованием. При помещении карманной грелки в карман с аккумулятором, соблюдайте осторожность, чтобы карманная грелка не касалась непосредственно аккумулятора.
  - Заряжайте аккумулятор при комнатной температуре (от 10 °C до 30 °C).
- После окончания использования данного устройства, убедитесь в том, что переключатель POWER на данном устройстве установлен в положение "OFF".
- Если данное устройство не используется или если вы закончили пользоваться им, обязательно извлеките аккумулятор из данного устройства.
- После использования не помещайте данное устройство немедленно в футляр и т.п. Это может привести к повреждению белого светодиода выделяемым теплом. При хранении данного устройства в футляре, убедитесь в том, что питание данного устройства установлено в положение "OFF" и оно достаточно остыло.
- Выполнение записи с прикрепленным к камере данным устройством может незначительно повлиять на записанный звук.
- Не прилагайте значительное усилие и не ударяйте по данному устройству, прикрепленному к камере или другому устройству.

## Наименование компонентов

1	Слот для хранения фильтра	6	Лапа
2	Вентиляционные отверстия	7	Инфракрасный индикатор
3	Фильтр преобразования цветов	8	Переключатель POWER
4	Диск BRIGHT	9	Крышка аккумулятора
5	Диск блокировки	10	Индикатор окончания заряда

## Индикатор окончания заряда (уведомление об оставшемся заряде аккумулятора)

В случае низкого оставшегося заряда аккумулятора индикатор окончания заряда начнет гореть оранжевым цветом. В этом случае своевременно замените его на новый или полностью заряженный аккумулятор. (Этот индикатор следует использовать только в качестве приблизительного ориентира оставшегося заряда аккумулятора. Доступное время работы от аккумулятора меняется в зависимости от частоты использования и условий эксплуатации.)

## Подготовка

### Прикрепление к камере (рисунок E)

Прикрепите данное устройство к многоинтерфейсному разьему или к башмаку для принадлежностей камеры, как указано ниже.

- 1 **Поверните диск для блокировки данного устройства вправо и нажмите его вверх.**
- 2 **Вставьте лапу данного устройства в башмак камеры и придавите его для надежного закрепления.**
- 3 **Поверните диск для блокировки полностью влево для блокировки крепления данного устройства к камере.**

- Примечания**
- При прикреплени к камере, оснащенной башмаком для принадлежностей, прочтите также инструкцию по эксплуатации камеры.
  - При использовании камеры, оснащенной открывающейся вверх встроенной вспышки, обратите внимание на следующее:
    - Всегда закрывайте встроенную вспышку камеры. Если в камере имеется функция встроенной автоматической вспышки, выключите эту функцию.
    - Перед использованием вспышки снимите данное устройство с камеры.
  - Перед использованием убедитесь, что данное устройство надежно прикреплено к камере, чтобы предотвратить его падение во время съемки.

### Для снятия с камеры (рисунок C)

- Примечания**
- Во время снятия соблюдайте осторожность, чтобы не уронить данное устройство или камеру. Рекомендуется перед снятием данного устройства прикрепить камеру к штативу.

- 1 **Поверните переключатель POWER данного устройства в положение OFF.**
- 2 **Поверните диск блокировки башмака вправо для освобождения фиксатора.**
- 3 **Перед тем, как сдвинуть башмак к себе, убедитесь в том, что фиксатор разблокирован.**

- Примечания**
- В зависимости от частоты использования данного устройства деталь башмака может иметь царапины или трещины. Это может привести к повреждению или падению данного устройства.
  - Не прикрепляйте данное устройство к интеллектуальному башмаку для принадлежностей. Это может привести к повреждению детали башмака.

### Прикрепление аккумулятора (рисунок D)

Перед прикреплением убедитесь в том, что переключатель POWER данного устройства установлен в положение "OFF". С данным устройством можно использовать следующие аккумуляторы (не прилагаются).

- Два щелочные батарейки Sony LR6 (стандарта AA)
- Два никель-металлогидридных аккумулятора Sony стандарта AA

- Примечания**
- После продолжительного использования аккумуляторы могут быть горячими. Избегайте их осторожно.
  - Использование марганцевых батареек невозможно.
  - При использовании щелочных батареек время работы может быть намного короче.
  - Не используйте аккумуляторы в следующих комбинациях:
    - новые или полностью заряженные с полностью заряженными.
    - разные типы или марки.
  - Проверьте полярность аккумуляторов во время их установки в данное устройство. В случае неправильной установки аккумуляторов данное устройство не будет работать.
  - Выключайте данной устройство перед извлечением аккумуляторов.

## Использование данного устройства

### Использование белого светодиода (рисунок E-1)

Сдвиньте переключатель POWER вниз в положение "LIGHT", удерживая нажатой зеленую кнопку на переключателе POWER.

### Использование инфракрасной лампы (рисунок E-1)

Инфракрасную лампу можно использовать с видеокамерой, оснащенной функцией NightShot (Plus). Подробные сведения о функции NightShot (Plus) приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к видеокамере.

- 1 **Сдвиньте переключатель POWER верх в положение "IR ON", удерживая нажатой зеленую кнопку на переключателе POWER.** Светодиодная лампа, находящаяся сбоку на данном устройстве, загорится зеленым цветом.
- 2 **Переключите переключатель NIGHTSHOT (PLUS) на видеокамере в положение "ON".**
- 3 **Промотавшая изображение в видюискателе или на ЖК-экране, отрегулируйте яркость путем вращения диска BRIGHT.**

- Рекомендации**
- При установке для параметра "NS LIGHT" значения "ON" в системном меню видеокамеры встроенная инфракрасная лампа видеокамеры будет также включена.
  - В темное расстояние между инфракрасной лампой и предметом должно быть приблизительно 2 м или более. Если предмет находится слишком близко, инфракрасная лампа не сможет полностью осветить предмет. Поскольку расстояние для записи отличается в зависимости от окружающей обстановки, всегда перед выполнением записи проверяйте яркость изображения, как указано в пункте 3.
  - При установке для параметра "SUPER NS (PLUS)" значения "ON" расстояние для записи будет увеличено.

### Примечания относительно инфракрасной лампы

- Изображения, записанные с использованием инфракрасной лампы, являются почти монохромными.
- Инфракрасная лампа является невидимой в силу своих инфракрасных свойств. Излучатель может казаться красным.

### После использования

Установите переключатель POWER в положение "OFF".

### Регулировка яркости данного устройства (рисунок E-2)

Яркость данного устройства можно регулировать от 100% (MAX) до 10% (1) с помощью диска BRIGHT на данном устройстве.

### Использование фильтра преобразования цветов (рисунок E-3)

При использовании прилагаемого фильтра преобразования цветов можно менять цветовую температуру примерно на 3200 K (если яркость установлена в положение "100%").

**Вытащите фильтр преобразования цветов из слота для хранения фильтра, как показано на рисунке, и присоедините его в необходимом месте с помощью фиксатора. Храните его, выполнив указанные выше действия в обратной последовательности.**

- Примечания**
- Не вытягивайте и не упаковывайте фильтр с применением силы. Это может привести к неисправности или травме.
  - **Примечания относительно использования**
    - При выполнении записи с помощью данного устройства, если объект будет расположен слишком близко к камере, возможно наложение нескольких теней от объекта (множественные тени).
    - Цветовая температура незначительно меняется в зависимости от положения диска BRIGHT и температуры белого светодиода. Проверьте баланс белого перед записью.
  - При использовании фильтра преобразования цветов освещенность незначительно снижается, а угол освещения сужается.

## Обслуживание

Протрите данное устройство сухой мягкой тканью. В случае загрязнения данного устройства, протрите его тканью, слегка смоченной в слабом растворе моющего средства, а затем снова протрите мягкой сухой тканью. Не используйте для очистки растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель. Это может привести к повреждению поверхности данного устройства.

## Технические характеристики

- Источни питания**
- (Аккумуляторы продаются отдельно)
    - Постоянный ток 3,0 В (две щелочные батарейки Sony LR6 (стандарта AA))
    - Постоянный ток 2,4 В (два никель-металлогидридных аккумулятора Sony AA)
- Потребляемая мощность**
- Приблиз. 2,5 Вт
- [Белый светодиод]**
- Интенсивность света по центру**
- Приблиз. 1500 люксов/0,5 м (по ISO3200)
- Угол освещения**
- Приблиз. 30 градусов (совместимость с полноразмерным объективом 70 мм)
- Цветовая температура**
- Приблиз. 5500 K преобразования цветов (без фильтра преобразования цветов)
- Приблиз. 3200 K (с фильтром преобразования цветов)
- (Значение по умолчанию при: установке диска BRIGHT в положение MAX, температуре окружающей среды 25 °C)
- [Инфракрасная лампа]**
- Максимальное расстояние съемки**
- NightShot (Plus): Приблиз. 7 м
- Super NightShot (Plus): Приблиз. 20 м (при установке трансфокации в положение телефото)

### Время непрерывного освещения

Приблиз. 1,5 часа (при использовании никель-металлогидридных аккумуляторов Sony NH-AA)  
(Новые, полностью заряженные аккумуляторы, диск BRIGHT установлен в положение MAX, температура окружающей среды 25 °C)  
Приблиз. 1,5 часа (при использовании щелочных батареек Sony LR6 (стандарта AA) LS6SG)  
(Новые аккумуляторы, диск BRIGHT установлен в положение MAX, температура окружающей среды 25 °C)

### Дальность освещения

- 1 м: Приблиз. 375 люксов
- 3 м: Приблиз. 41 люкс
- 5 м: Приблиз. 15 люксов
- 8 м: Приблиз. 5,8 люкса
- 10 м: Приблиз. 3,7 люкса

### Рабочая температура

От 0 °C до 40 °C

### Температура хранения

От -20 °C до +60 °C

### Размеры

Приблиз. 72,3 мм × 80,1 мм × 50,4 мм (ш/в/г)

### Масса (только основное устройство)

Приблиз. 90 г

### Комплектность поставки

- Аккумуляторная инфракрасная лампа для видеосъемки (HVL-LE1R1) (1)
- Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.  
"Multi Interface Shoe" является товарным знаком Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио, 108-0075 Япония  
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей: ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва, Карамшевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

